Advisors
Mohammad Ali Amir Moezzi, École Pratique des Hautes Études, Paris
Carmela Baffioni, Istituto Universitario Orientale, Napoli
Sebastian Brock, Oriental Institute, Oxford
Charles Burnett, The Warburg Institute, London
Hans Daiber, Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt a. M.
Cristina D’Ancona, Università di Pisa
Thérèse-Anne Druart, The Catholic University of America, Washington
Gerhard Endress, Ruhr-Universität Bochum
Richard Goulet, Centre National de la Recherche Scientifique, Paris
Steven Harvey, Bar-Ilan University, Jerusalem
Henri Hugonnard-Roche, École Pratique des Hautes Études, Paris
Remke Kruk, Universiteit Leiden
Concetta Luna, Scuola Normale Superiore, Pisa
Alain-Philippe Segonds (†)
Richard C. Taylor, Marquette University, Milwaukee (WI)

Staff
Elisa Coda
Cristina D’Ancona
Cleophea Ferrari
Gloria Giacomelli
Cecilia Martini Bonadeo

studiagraecoarabica@greekintoarabic.eu

Web site: http://www.greekintoarabic.eu
Service Provider: Università di Pisa, Area Serra - Servizi di Rete Ateneo

ISSN 2239-012X (Online)

© Copyright 2015 by the ERC project Greek into Arabic (Advanced Grant 249431).
Studia graeco-arabica cannot be held responsible for the scientific opinions of the authors publishing in it.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the Publisher.
Registration at the law court of Pisa, 18/12, November 23, 2012.
Editor in chief Cristina D’Ancona.

Cover
Mašhad, Kitābhāna-i Āsitān-i Quds-i Raḍawī 300, f. 1v
Paris, Bibliothèque Nationale de France, grec 1853, f. 186v

The Publisher remains at the disposal of the rightholders, and is ready to make up for unintentional omissions.

This survey of Moritz Steinschneider’s life and career aims at combining the reconstruction of the intellectual biography of this scholar with a discussion on his theoretical engagement with the fundamental issues of the history of Jewish literature. The volume comes from a conference held in Berlin in 2007 and includes twenty five essays revolving on Steinschneider’s scientific activities and, as stated in the Introduction by R. Leicht and G. Freudenthal (pp. xv-xxxi) is guided by the “working hypothesis” that “Steinschneider should be viewed as a first-rank scholar in nineteen-century Europe who devoted his life to the promotion and realization of a specific concept of the scientific study of Judaism” (p. xvii). The editors’ point of view is that “nineteenth-century positivism had a growing impact on Steinschneider’s thought”, and that his “scientific work was characterized by a strictly historical perspective and a clearly post-idealistic (anti-speculative) outlook” (p. xxiv).

The volume is divided into five parts. Part One (“A Jewish Scholar in the Nineteenth-Century Europe”, pp. 3-233) contains ten essays dealing with Steinschneider’ intellectual biography: I. Schorsch, “Moritz Steinschneider: The Vision Beyond the Books” (pp. 3-36); M.L. Miller, “Your Loving Uncle: Gideon Brecher, Moritz Steinschneider and the Moravian Haskalah” (pp. 37-80); C. Trautmann-Waller, “Leopold Zunz and Moritz Steinschneider: Wissenschaft des Judentums as a Struggle against Ghettoization in Science” (pp. 81-108); A. Engelhardt, “Moritz Steinschneider’s Notion of Encyclopedias” (pp. 109-36); I.E. Zweip, “From Dialektik to Comparative Literature: Steinschneider’s ‘Orientalism’” (pp. 137-50); R. Leicht, “Moritz Steinschneider’s Concept of the History of Jewish” (pp. 151-74); N. Roemer, “Moritz Steinschneider and the Noble Dream of Objectivity” (pp. 175-90); G. Freudenthal, “The Aim and Structure of Steinschneider’s Die Hebraischen Übersetzungen des Mittelalters. The Historiographic Underpinnings of a Masterpiece and Their Untoward Consequences” (pp. 191-212); G. Busi, “Steinschneider and the Irrational: A Bibliographical Struggle against the Kabbalah” (pp. 213-32); G. Veltri, “Steinschneider’s Interstitial Explanation of Magic” (pp. 233-46).


As stated by the Editors, p. ix, n. 1, the paper by G. Endress, “Kulturtransfer und Lehrüberlieferung. Moritz Steinschneider (1816-1907) und Die Juden als Dolmetscher”, not included in the present volume, has been published on the journal Oriens 39 (2011), pp. 59-74.